

LAN MERKATUAREN ESKAKIZUNAK

ITZULTZAILEEN PRESTAKUNTZA BEHARRAK

Josu Barambones Zubiria

eman la zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea

Aurkibidea

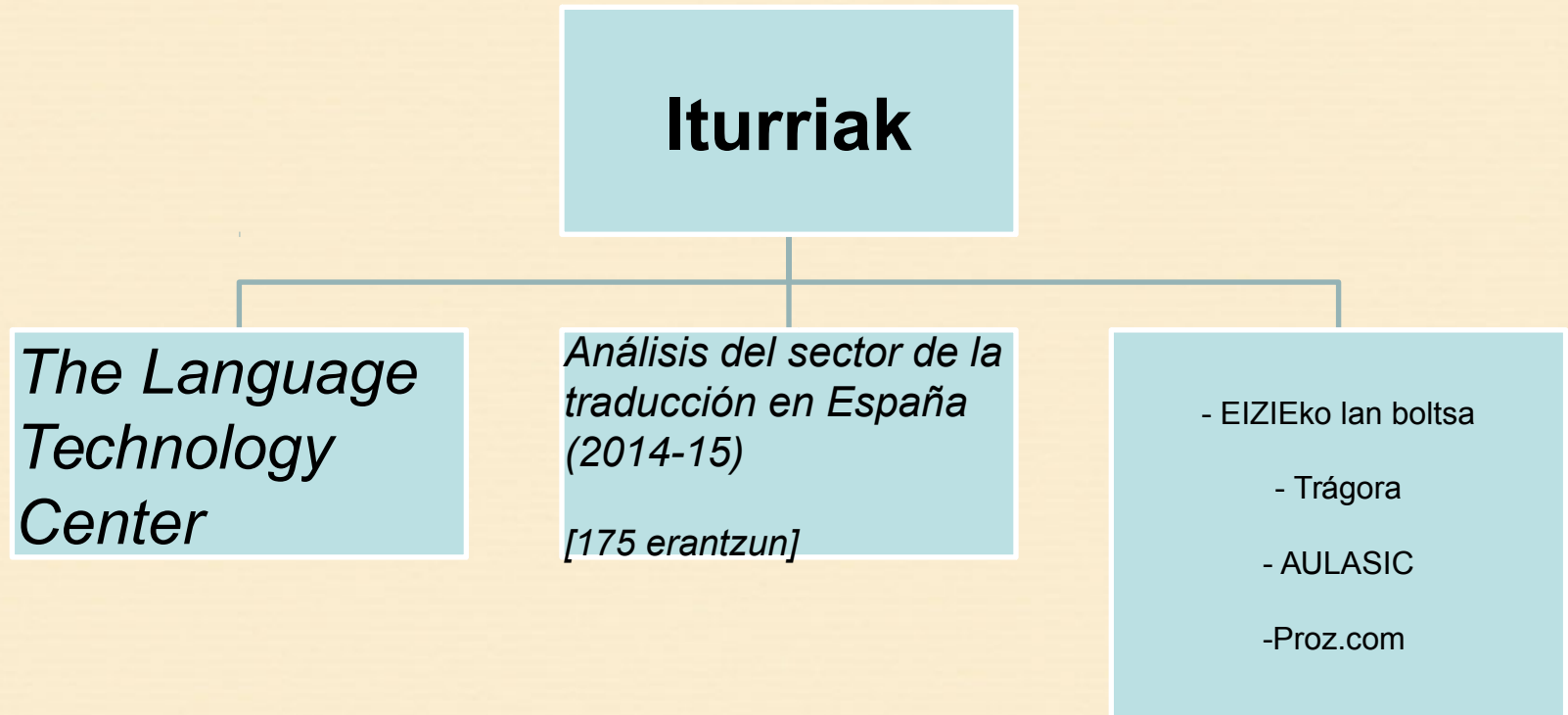
- Sarrera
- Helburuak
- Metodologia
- Euskarazko lan merkatua
- Gaztelaniazko lan merkatua
- Ondorioak



SARRERA: ETORKIZUNARI BEGIRA

- Globalizazioa
- Aldaketa sozial, ekonomiko eta teknologikoak
- Iraultza digital eta teknologikoa
- Itzultzailearen profil berria:
 - Hizkuntzak
 - Teknologia
 - Espezializazioa

- **Itzulpen industriaren tamaina ezagutzea**
- **Teknologiaren erabilera**
- **Itzultzaileen prestakuntza beharrak**



ITZULPEN INDUSTRIAREN TAMAINA

- ❑ 2010-2020: %42ko hazkundera (AEBetako Estatistika Departamentua)
- ❑ OLI tresnek eta itzulpen automatikoak gora → azkarrago eta eraginkortasunez
- ❑ Gutxiago ordainduko dira
- ❑ EBko hizkuntza industriaren balioa: 16,5 bilioi €

The Language Technology Center enpresaren iragarpena

[milioi €]

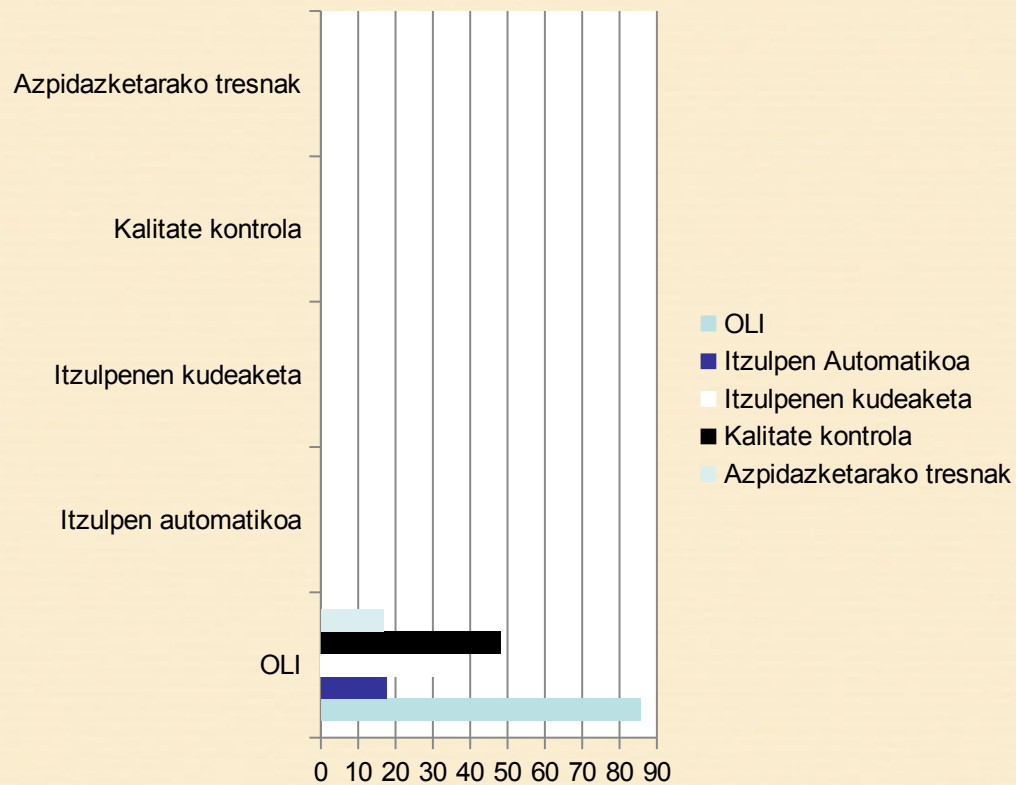
	2010	2012	2014	2015
Itzulpen-interpretazioa, software eta webguneen lokalizazioa	6.867	8.309	10.054	11.059
Azpidazketa eta bikoizketa	765	926	1.121	1.233
Hizkuntza teknologia garatzeko tresnak	687	831	1.005	1.106

Sektorea autonomi erkidegoen arabera

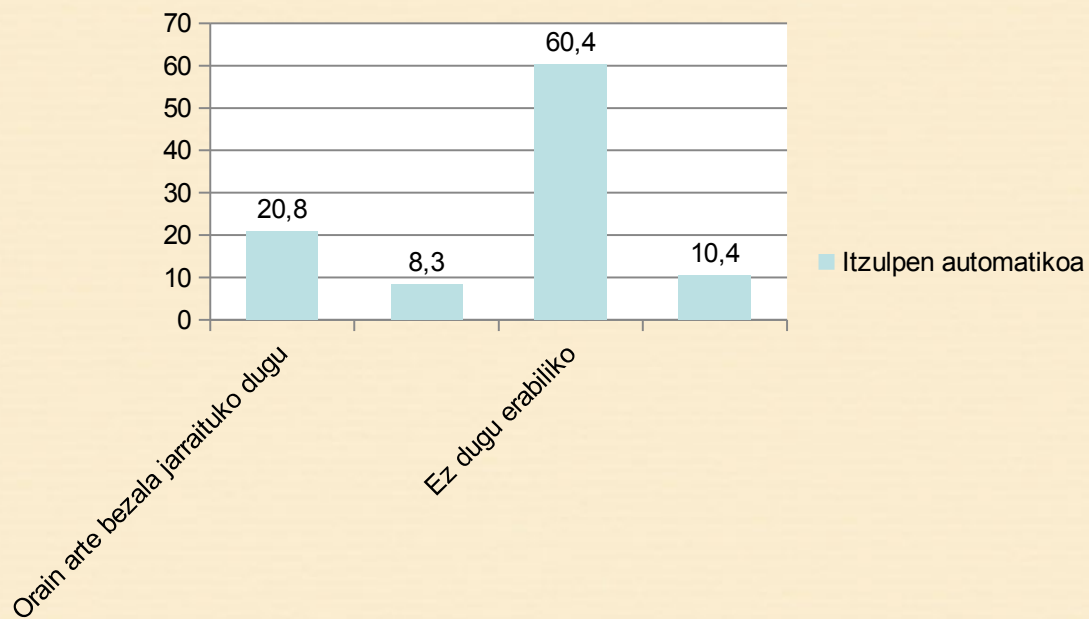
[2014ko datuak]

AUTONOMI ERKIDEGOA	ENPRESA KOPURUA	USTIAPEN SARRERAK	MERKATU- KUOTA
EUSKADI	25	11.918.159	%7,3
NAFARROA	3	257.760	%0,2
MADRIL	153	69.525.582	%42,5
KATALUNIA	110	54.466.230	%33,3

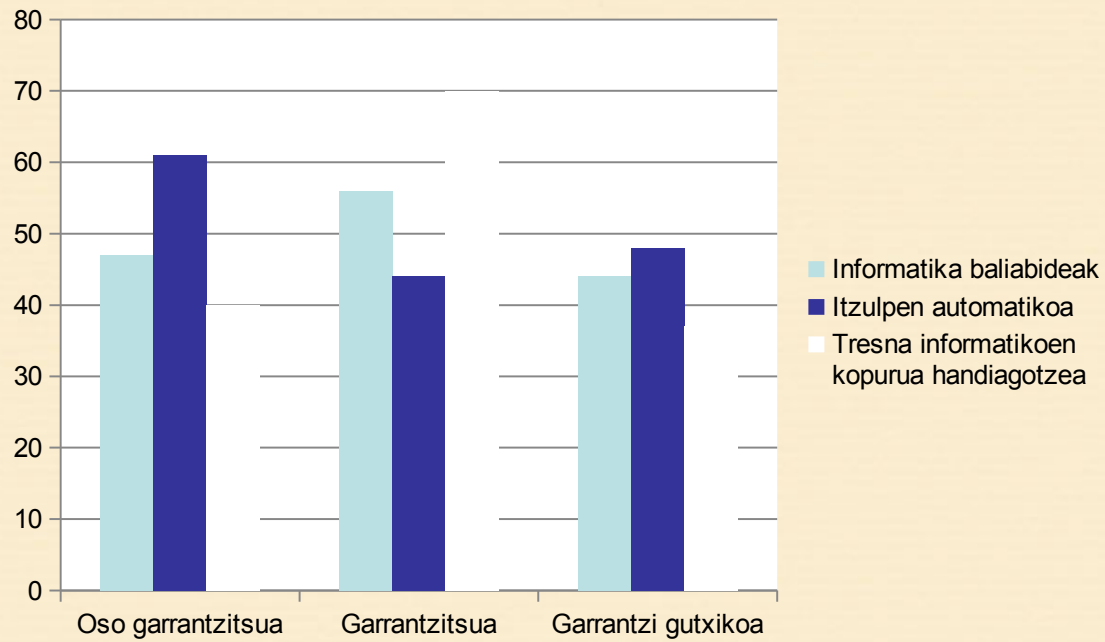
TEKNOLOGIAREN ERABILERA

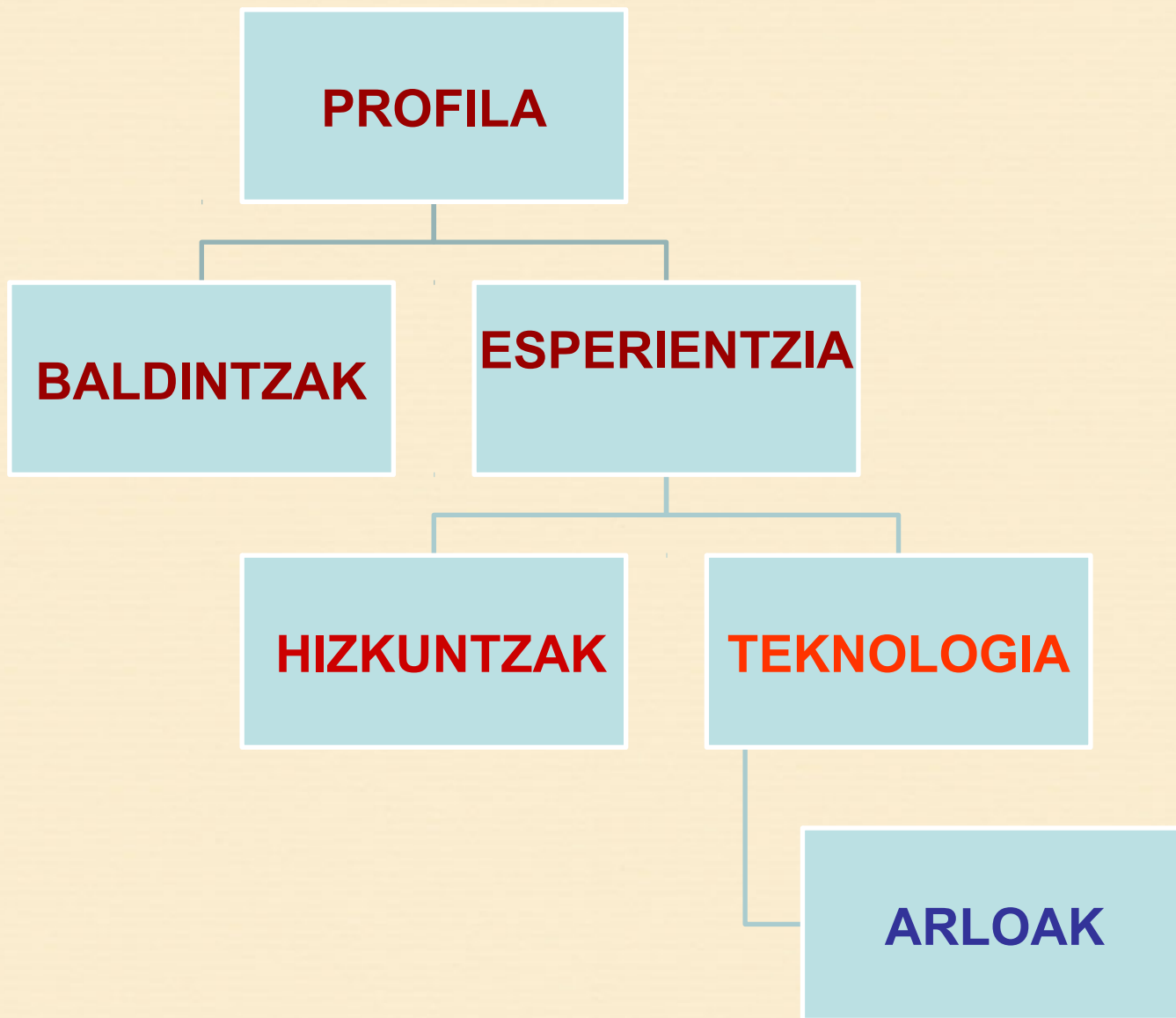


Itzulpen automatikoa



TEKNOLOGIA ARLOAN DAUDEN ERRONKAK





■ **Itzultzaile-lanpostuetarako profila:**

- F:\ITZULPENGINTZA ETA TEKNOLOGIA_ENPRESEN_ESKAKIZUNAK\ITZULTZAILE-LANPOSTUEN_PROFILA.pdf

■ Itzulpen-proiektuen kudeatzailearen profila:

F:\ITZULPENGINTZA ETA TEKNOLOGIA_ENPRESEN
ESKAKIZUNAK\ITZULPEN-PROIEKTUEN
KUDEATZAILEAREN PROFILA.pdf

ETORKIZUNARI BEGIRAKO ONDORIOAK

- Garapen teknologikoak lan merkatua handiagotzen jarraituko du
- Espezializazio maila gero eta handiagoa izango da
- OLI tresnak ezagutzea nahitaezko baldintza bihurtuko da

eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco

Euskal Herriko
Unibertsitatea